

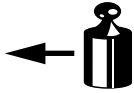

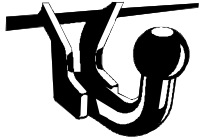

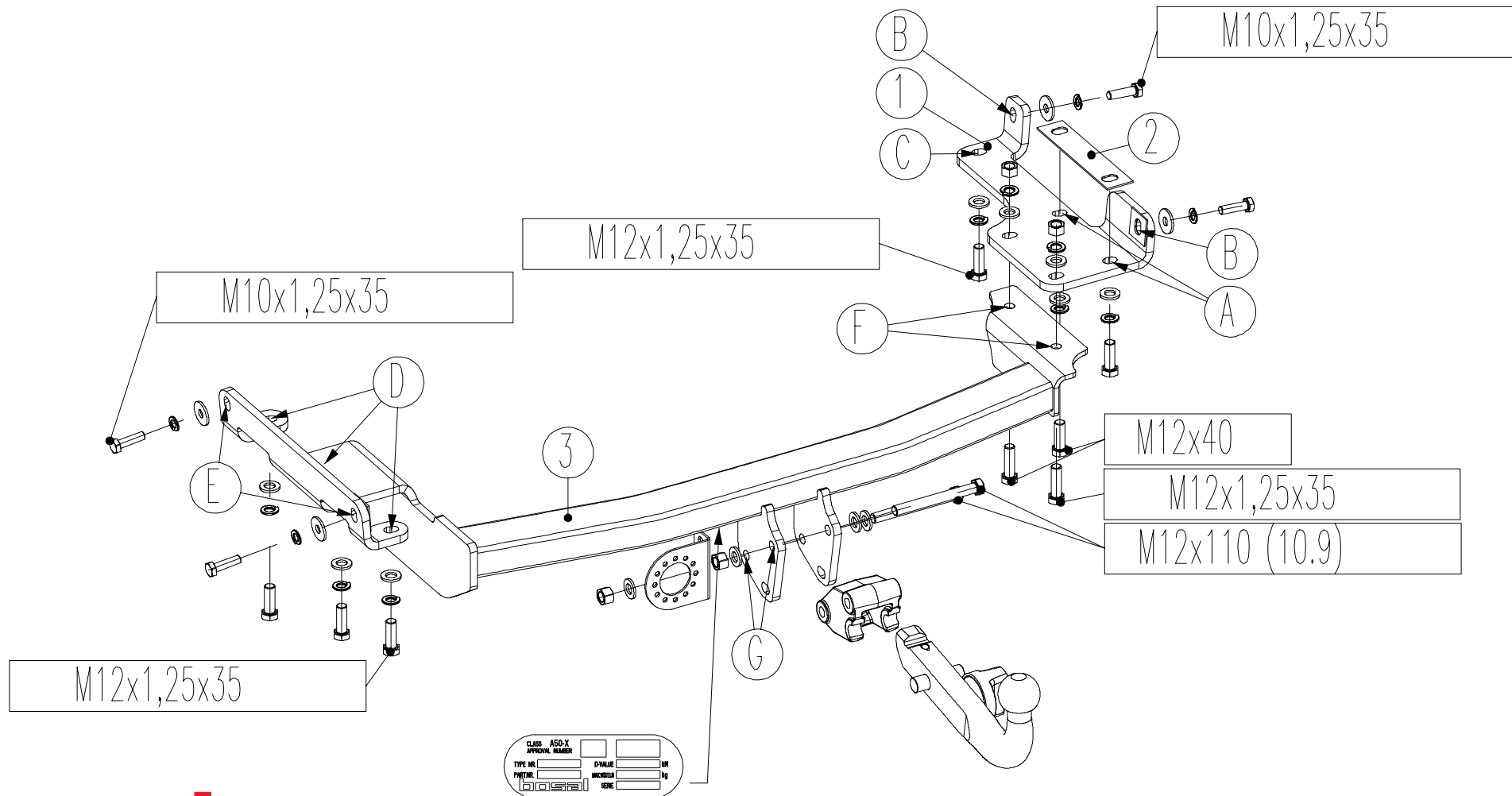
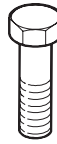















(NL) Montagehandleiding (D) Montageanleitung (GB) Fitting instruction (F) Instruction de montage (E) Instrucciones de montaje (DK) Montagevejledning (N) Monteringsveiledning (S) Monteringshandledning (SF) Asennusohje (I) Istruzioni di montaggio (CZ) Návod k montáži (PL) Instrukcja montażu	Partnr.: 034273	 EC 94/20 e4 00-3193	 2400 kg	 1535 kg	 80 kg	<b>D</b> waarde value Wert valeur 9,18 kN	 (c) BOSAL Plant 34 Date: 01-11-2007 Rev. nr. 02
	<b>NISSAN Murano</b>  2005 → <b>Ball code: 99.4080-2727</b>						

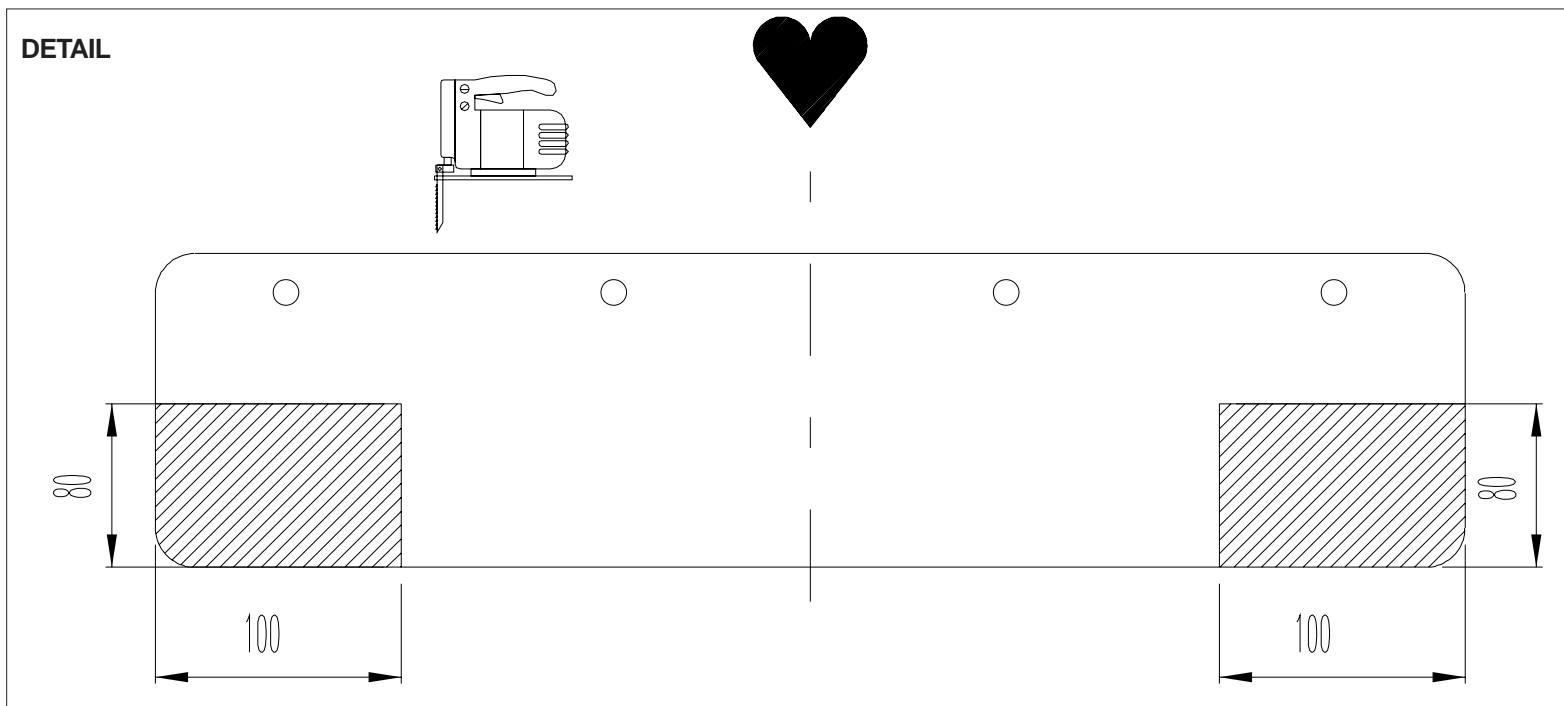


Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly Dostarczone części wymienne
 4x M10x1,25x35  6x M12x1,25x35  2x M12x40  2x M12x110(10,9)	 2x M12  2x M12 kl.10  12x M12  4x M10	

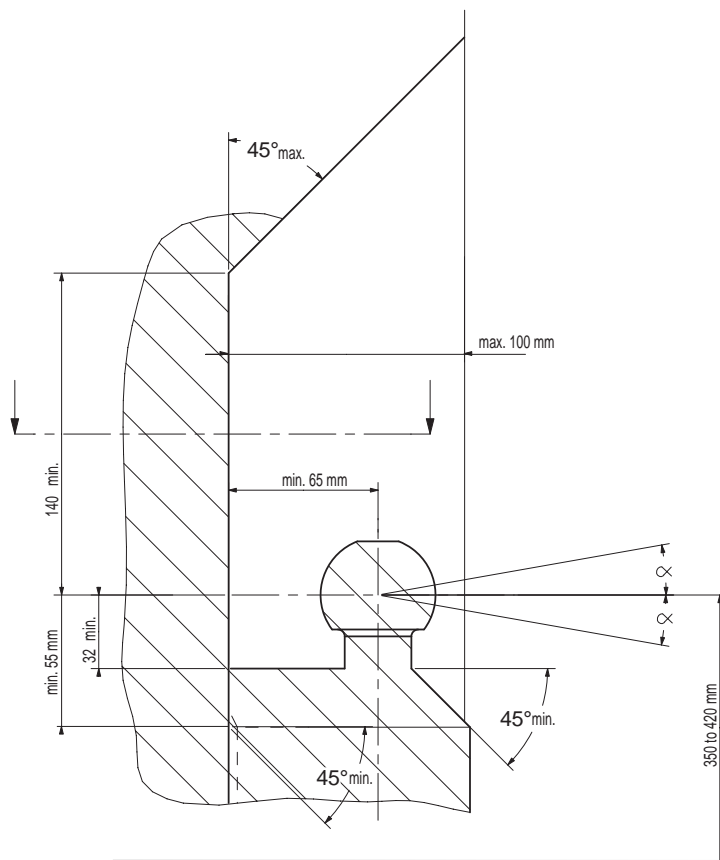
				
	8.8	10.9	8.8	10.9
M6	9,5 Nm	14 Nm		
M8	23 Nm	34 Nm		
M10	46 Nm	68 Nm		
M12	79 Nm	117Nm		
M12x100/110				100Nm
M16	195Nm	280Nm		
M10x1,25	49 Nm	72 Nm		
M12x1,25	87 Nm	125Nm		
M12x1,5	83 Nm	122Nm		

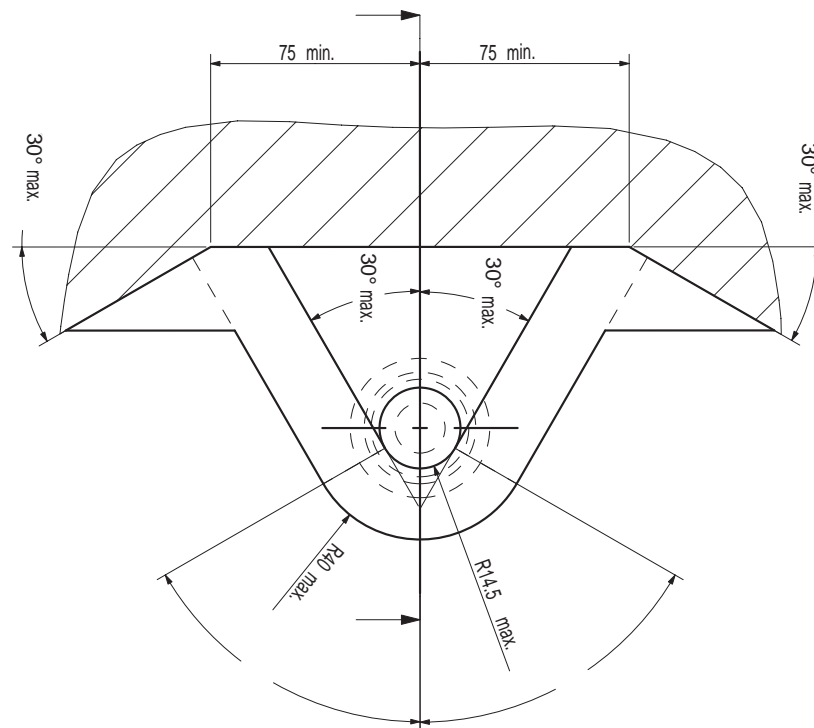




- (NL) De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (GB) The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EG must be guaranteed.
- (F) La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (E) Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- (DK) Frirommet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- (N) Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- (S) Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- (SF) Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteeseen VII, kuvan 30 mukaisesti.
- (I) Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- (PL) Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.



(NL) bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig  
 (D) bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges  
 (GB) at laden weight of the vehicle  
 (F) pour poids total en charge autorisé du véhicule  
 (E) con peso total autorizado del vehículo  
 (DK) ved tilladt samlet vægt for køretøjet  
 (N) ved kjøretøyetts tillatte totalvekt  
 (S) vid fordonets tillåtna totalvikt  
 (SF) ajoneuvon suurimmalla sallituilla kokonaispainolla  
 (I) per un peso complessivo ammesso del veicolo  
 (CZ) při celkové přípustné hmotnosti vozidla  
 (PL) w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej



- NL** Voor het rijden met aanhangwagen zijn de specificaties van de voertuigfabrikant m.b.t. aanhangwagen-gewicht en kogeldruk bindend. Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken, hierbij mogen echter de specificaties van de trekhaak niet worden overschreden.

**Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:**

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9.81}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem. Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscontrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaamomenten).

- D** Für den Fahrbetrieb sind die Angaben des Fahrzeugherstellers bzgl. Anhängelast und Stützlast maßgebend. Bei dem auf Seite 1 genannten Gesamtgewicht und der Anhängelast handelt es sich um Beispiele. Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen, die Werte der Anhängervorrichtung dürfen nicht überschritten werden.

**Formel für D-Wert Ermittlung:**

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 9.81}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingeschickt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

- GB** The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and nose weight are decisive for driving. For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents, the values specified for the towing hitch must not be exceeded.

**Formula for D-Value:**

$$\frac{\text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 9.81}{\text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

- F** Les instructions du producteur concernant le chargement de la remorque et le poids du tracteur sont applicables du point de vue des caractéristiques de circulation. Voir le poids maximum de la remorque tractable par la voiture dans le manuel ou dans le permis de type de la voiture; les valeurs définies pour l'attelage ne doivent pas être dépassées.

**Formule pour le calcul de la valeur D:**

$$\frac{\text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 9.81}{\text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les lignes guides nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

A l'occasion de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par un système pour la vérification du poids.

Dans le cas des pièces manquantes, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'en parallèle avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.

- E** En movimiento es necesario cumplir la reglamentación indicada por el fabricante del vehículo, referente a la carga del coche de remolque que puede remolcar el vehículo, se puede ver en el manual o en la licencia del automóvil; el valor prescrito referente al gancho de remolque no se debe superar.

**Fórmula para el cálculo del valor D:**

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso.

En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

- DK** For kørsel med anhænger gælder fabrikkens forskrifter vedr. belastning af vognen og vægten af anhængereren.  
Se fabrikkens vejledning for den højst tilladte vægt af anhængereren; de angivne værdier for trækkroge må ikke overskrides.

**Formel for beregning af D-værdien:**

$$\frac{\text{Max. anhängervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}}{\text{Max. anhängervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinjer vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Ved levering kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrollsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolbilletten fra vægtkontrollsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

- N** Kjøretøyfabrikantens spesifikasjoner om tilhengerlast og kuletrykket er avgjørende for kjøreegenskapene. Du kan finne informasjon om bilens maksimal tilhengervekt i bilens håndbok eller vognkort, verdi ene angitt for tilhengerfestet skal allikevel ikke overskrides.

**Formel for D-verdien:**

$$\frac{\text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjodesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lov boken).

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

- S** Föreskrifterna av fordonens tillverkare, angående belastningen av släpvagnen, och vikten av fordonen, är normgivande vid körningen.  
Den maximala vikten av släpvagnen, som fordonet har tillåtelse att dra, är befintlig i fordonets bruksanvisning, eller i bilens papper för släpvagn; dom föreskriven värden angående dragkroken får inte överträdas.

**Formeln för D-värdens beräkningen:**

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Totalvikt av fordonet (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Totalvikt av fordonet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

Vid leveransen vi kontrollerar alla våra produkterna med användningen av ett viktkontroll-system. I fall av frånvarande beståndsdelarna, vi har endast råd till att acceptera önskingar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intyger förekomsten av viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).

**FIN** Ajo-ominaisuuksien näkökulmasta on noudatettava ajoneuvon tuottajan määräyksiä perävaunun rasiustusta ja hinaajan painoa koskien.  
Katso auton hinaaman perävaunun enimmäispaino käsikirjassa tai auton malliluvassa; vetokoukkuja koskevia määriä ei saa ylittää.

**Laskelma D-määrän määrittelemiseen:**

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon luvattu enimmäispaino (kg)}}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon luvattu enimmäispaino (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardina määritellyt kiinnityskohdat on noudatettava.

Lisävarusteiden virallisen luvan myöntämistä koskevat kansalliset direktiivit on noudatettava.

Nämä asennus ja huolto-ohjeet on liitettävä ajoneuvon asiakirjoihin.

Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

Toimituksen yhteydessä on kaikki tuotteemme tarkistettava painontarkistusjärjestelmällä. Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistusta todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.

**I** Le specifiche fissate dal costruttore del veicolo in merito al carico massimo rimorchiabile ed al carico verticale sul gancio devono essere rispettate. Per il peso massimo rimorchiabile fare riferimento al documento di omologazione o al libretto d'uso e manutenzione del veicolo trainante, e comunque non può essere superiore al valore di prova (valore D, in kN) del dispositivo di traino.

**Formula per il calcolo del valore D:**

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegare ai documenti del veicolo.

La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso. In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

**CZ** Předpisy výrobce vozidla jsou směrodatné z hlediska zatížení přívěsu a zatížení na kouli závěsného zařízení s připojeným přívěsem během jízdního provozu.  
Maximální hmotnost přívěsu vašeho vozidla najdete v pokynech pro údržbu nebo v provozním povolení vašeho vozidla, hodnoty předepsané pro tažný hák se nesmí přesáhnout.

**Vzorec pro výpočet hodnoty D:**

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního řízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Firma Bosal nese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy. V případě doplnění chybějícího náhradního dílu žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

**PL** Przepisy producenta pojazdu dotyczące obciążenia przyczepy i nacisku przenoszonego przez dyszel przyczepy są miarodajne pod względem warunków jazdy.  
Zobacz maksymalny ciężar holowniczy pojazdu w książeczce samochodu lub dowodzie rejestracyjnym pojazdu. Nie może on przekroczyć przypisanych do haka holowniczego wartości.

**Wzór obliczania wartości D:**

$$\frac{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} \times \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}}{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} + \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Należy zachować standardowo przypisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowych norm w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Bosal nie bierze na siebie odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieodpowiedniego użytkowania przez użytkownika lub osoby podlegającej pod użytkownikowi (art.185 lid N.B.W.)

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru. Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy za okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

### **NL 034273 MONTAGEHANDLEIDING**

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer het metalen schild t.p.v. het achterbord (4 moeren).  
Maak een uitsparing in het achterbord volgens detail.  
Monteer het metalen schild terug.
3. Maak de bumper aan de onderzijde los (2 drukkers).
4. Demonteer het sleepoog (6 bouten). Het sleepoog komt te vervallen.
5. Monteer onderdeel "1" en "2" aan de chassisbalk:  
-t.p.v. de gaten "A" met 2 bouten M12x1,25x35, incl. sluit- en veerringen  
-t.p.v. de gaten "B" met 2 bouten M10x1,25x35, incl. carrosserie- en veerringen  
-t.p.v. gat "C" met 1 bout M12x1,25x35, incl. sluit- en veerring
6. Monteer onderhaak "3" aan de chassisbalk:  
-t.p.v. de gaten "D" met 3 bouten M12x1,25x35, incl. sluit- en veerringen  
-t.p.v. de gaten "E" met 2 bouten M10x1,25x35, incl. carrosserie- en veerringen  
-t.p.v. de gaten "F" met 2 bouten M12x40, incl. sluit- en veerringen en moeren
7. Monteer de kogelbehuizing en stekkerdoosplaat t.p.v. de gaten "G" met 2 bouten M12x110(10,9), incl. sluitringen en stoverborgmoeren.
8. Zet de trekhaak vast. Hierbij de aanhaalmomenten volgens tabel hanteren.
9. Maak de bumper aan de onderzijde vast.

### **D 034273 MONTAGEANLEITUNG**

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen.  
Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Das metallische Schild am Abschlußblech demontieren (4 Muttern).  
Einen Ausschnitt im Abschlußblech gemäß Detail vornehmen. Das metallische Schild wie der montieren.
3. Den Stoßfänger an der Unterseite lösen (2 Druckknöpfe).
4. Die Abschleppöse demontieren (6 Schrauben). Die Abschleppöse wird nicht mehr benötigt.
5. Teil "1" und "2" am Chassisrahmen montieren:  
-mit 2 Schrauben M12x1,25x35, Unterlegscheiben und Federringen an den Löchern "A"  
-mit 2 Schrauben M10x1,25x35, Karosseriescheiben und Federringen an den Löchern "B"  
-mit 1 Schraube M12x1,25x35, Unterlegscheibe und Federring am Loch "C"
6. Den Querträger "3" am Chassisrahmen montieren:  
-mit 3 Schrauben M12x1,25x35, Unterlegscheiben und Federringen an den Löchern "D"  
-mit 2 Schrauben M10x1,25x35, Karosseriescheiben und Federringen an den Löchern "E"  
-mit 2 Schrauben M12x40, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern an den Löchern "F" montieren.
7. Die Kugelaufnahme und Steckdosenhalteplatte mit zwei Schrauben M12x110(10,9), Unterlegscheiben und selbstsichernden Muttern an den Löchern "G" montieren.
8. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß der Tabelle.
9. Den Stoßfänger an der Unterseite wieder montieren.

### **GB 034273 FITTING INSTRUCTIONS**

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the metal shield at the rear panel (4 nuts).  
Make a recess in the rear panel according detail. Remount the metal shield.
3. Loosen the bumper at the lower side (2 push buttons).
4. Dismount the towing ring (6 bolts). The towing ring will no longer be used!
5. Mount part "1" and "2" at the frame member:  
-at the holes "A" using 2 M12x1,25x35 bolts, including plain washers and spring washers  
-at the holes "B" using 2 M10x1,25x35 bolts, including large washers and spring washers  
-at hole "C" using 1 M12x1,25x35 bolt, including plain washer and spring washer
6. Mount crossbar "3" at the frame member:  
-at the holes "D" using 3 M12x1,25x35 bolts, including plain washers and spring washers  
-at the holes "E" using 2 M10x1,25x35 bolts, including large washers and spring washers  
-at the holes "F" using 2 M12x40 bolts, including plain washers, spring washers and nuts
7. Mount the ball housing and socket plate at the holes "G" using 2 M12x110(10,9) bolts, plain washers and lock nuts.
8. Attach the towbar. Use the tightening tolerances from the torque table on page 2.
9. Remount the bumper at the lower side.

### **F 034273 DESCRIPTION DU MONTAGE**

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démontez l'écran métallique du panneau arrière (4 écrous).  
Faire une découpe du panneau arrière suivant le détail.  
Remonter l'écran métallique.
3. Défaire le pare choc en partie basse (2 boutons poussoir).
4. Démontez l'anneau de remorquage (6 boulons). L'anneau de remorquage ne sera pas réutilisé.
5. Monter la partie "1" et "2" du longeron du châssis:  
-à l'aide des 2 boulons M12x1,25x35, des rondelles plates et des rondelles grower au niveau des trous "A"  
-à l'aide des 2 boulons M10x1,25x35, des rondelles de carrosserie et des rondelles grower au niveau des trous "B"  
-à l'aide du boulon M12x1,25x35, de la rondelle plate et de la rondelle grower au niveau du trou "C"
6. Monter la traverse "3" du longeron du châssis:  
-à l'aide des 3 boulons M12x1,25x35, des rondelles plates et des rondelles grower au niveau des trous "D"  
-et à l'aide des 2 boulons M10x1,25x35, des rondelles de carrosserie et des rondelles grower au niveau des trous "E"  
-à l'aide des 2 boulons M12x40, des rondelles plates, des rondelles grower et des écrous au niveau des trous "F"
7. Monter le support de boule et le support de prise au niveau des trous "G" à l'aide des 2 boulons M12x110(10,9), des rondelles plates et des écrous freins.
8. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément au tableau.
9. Refixer le pare choc en partie basse.

### **E 034273 INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmante la lámina protectora de metal de la pared posterior (4 tornillos). Recorte la pared posterior según muestra la figura. Monte la lámina protectora de metal.
3. Afloje el parachoques en la parte inferior (2 botones de presión).
4. Desmante la anilla de remolque (6 tornillos). ¡A la anilla de remolque ya no lo vamos a necesitar más!
5. Monte los accesorios "1" y "2" al soporte del chasis:
  - utilizando 2 tornillos M12x1,25x35 para los huecos "A", incluyendo las arandelas planas y las arandelas de fijación también.
  - utilizando 2 tornillos M10x1,25x35 para los huecos "B", incluyendo las arandelas grandes y las arandelas de fijación también.
  - utilizando 1 tornillo M12x1,25x35 para el hueco "C", incluyendo la arandela plana y la arandela de fijación también.
6. Monte el cuerpo del gancho de remolque "3" al soporte del chasis:
  - utilizando 3 tornillos M12x1,25x35 para los huecos "D", incluyendo las arandelas planas y las arandelas de fijación también.
  - utilizando 2 tornillos M10x1,25x35 para los huecos "E", incluyendo las arandelas grandes y las arandelas de fijación también.
  - utilizando 2 tornillos M12x40 para los huecos "F", incluyendo las arandelas planas, las arandelas de fijación y las contratueras también.
7. Monte el revestimiento de la bola de remolque y la lámina de soporte del enchufe a los huecos "G" utilizando 2 tornillos M12x110 (10,9), arandelas planas y contratueras de seguridad.
8. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la tabla.
9. Vuelva montar el parachoques a la parte inferior.

### **DK 034273 MONTAGEVEJLEDNING**

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækrogeren. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter varmeskjoldet ved bagpanelet (4 bolte). Lav en udskæring på bagpanelet iflg. fig. 1. Monter varmeskjoldet.
3. Løsn kofangeren på undersiden (2 trykknapper).
4. Fjern bugseringsringen (6 bolte). Bugseringsringen bliver overflødig!
5. Monter beslag "1" og "2" på chassisvangen.
  - i hullerne "A" vha. 2 bolte M12x1,25x35, inkl. planskiver og fjederskiver
  - i hullerne "B" vha. 2 bolte M10x1,25x35, inkl. karosseriskiver og fjederskiver
  - i hul "C" vha. 1 bolt M12x1,25x35 inkl. planskive og fjederskive
6. Monter tværvangen "3" på chassisvangen:
  - i hullerne "D" vha. 3 bolte M12x1,25x35, inkl. planskiver og fjederskiver
  - i hullerne "E" vha. 2 bolte M10x1,25x35, inkl. karosseriskiver og fjederskiver
  - i hullerne "F" vha. 2 bolte M12x40, inkl. planskiver, fjederskiver og møtrikker.
7. Monter trækkuglehuset og stikdåsepladen i hullerne "G" vha. 2 stk. M12x110 (10,9) bolte, planskiver og kontramøtrikker.
8. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne i tabellen.
9. Monter kofangeren.

### **N 034273 MONTERINGSVEILEDNING**

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter metallplaten ved bakveggen (4 bolter). Lag en utsparing i bakveggen i hen hold til bilde. Remonter metallplaten.
3. Løsne på støtfangeren ved den underste delen (2 knapper).
4. Demonter sleperingen (6 bolter). Sleperingen trenger du ikke lenger.
5. Monter delene "1" og "2" på chassisvangen:
  - ved hullene "A" ved hjelp av 2 stykker M12x1,25x35 bolter, samt flate tetningsskiver og sprengskiver.
  - ved hullene "B" ved hjelp av 2 stykker M10x1,25x35 bolter, samt store tetningsskiver og sprengskiver.
  - ved hullen "C" ved hjelp av 1 stykke M12x1,25x35 bolt, samt en flat tetningsskive og en sprengskive.
6. Monter tilhengerfestet "3" på chassisvangen:
  - ved hullene "D" ved hjelp av 3 stykker M12x1,25x35 bolter, samt flate tetningsskiver og sprengskiver.
  - ved hullene "E" ved hjelp av 2 stykker M10x1,25x35 bolter, samt store tetningsskiver og sprengskiver.
  - ved hullene "F" ved hjelp av 2 stykker M12x40 bolter, samt flate tetningsskiver, sprengskiver og muttere.
7. Monter kuleholderen og kontaktholderen ved hullene "G" ved hjelp av 2 stykker M12x110 (10,9) bolter, flate tetningskiver og låsemuttere.
8. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt i tabellen.
9. Remonter støtfangeren på den underste delen.

### **S 034273 MONTERINGSINSTRUKTION**

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera av den metalliska skyddsskivan, som finns vid backväggen (4 skruvarna). Göra en inristning på backväggen, enligt teckningen. Montera tillbaka den metalliska skyddsskivan.
3. Lossa stötfångaren, vid den undre delen (2 tryckknapparna).
4. Montera av dragringen (6 skruvarna). Dragringen kommer ej att användas mer!
5. Montera beståndsdelarna "1" och "2", på vinkeljärnet av underredet:
  - vid borrhålen "A", med hjälp av dom 2 skruvarna M12x1,25x35, inklusive dom platta brickorna, och dom fjädrande brickorna också
  - vid borrhålen "B", med hjälp av dom 2 skruvarna M10x1,25x35, inklusive dom stora brickorna, och dom fjädrande brickorna också
  - vid borrhålet "C", med hjälp av en skruva M12x1,25x35, inklusive den platta brickan, och den fjädrande brickan också.
6. Montera kroppen av dragkroken "3", på vinkeljärnet av underredet:
  - vid borrhålen "D", med hjälp av dom 3 skruvarna M12x1,25x35, inklusive dom platta brickorna, och dom fjädrande brickorna också
  - vid borrhålen "E", med hjälp av dom 2 skruvarna M10x1,25x35, inklusive dom stora brickorna, och dom fjädrande brickorna också
  - vid borrhålen "F", med hjälp av dom 2 skruvarna M12x40, inklusive dom platta brickorna, dom fjädrande brickorna, och skruvmutterarna också.
7. Montera huset till dragkulan samt skivan till kontakthållaren vid hålen "G", med hjälp av 2 st. skruvarna M12x110 (10,9), dom platta underläggs-ringarna, och säkerhets-mutterarna.
8. Sätt fast dragbalken. Använd härvid åtdragningsmomenten enligt tabellen.
9. Montera tillbaka stötfångaren, på den undre delen.



**SF 034273 ASENNUSOHJEET**

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Pura metallisuojalety takaseinästä (4 ruuvia). Tee syväne takaseinään kuvan 1 mukaisesti. Asenna metallisuojalety paikalleen.
3. Löysää puskurin alaosa (2 nappia).
4. Pura vetorengas (6 ruuvia). Vetorengasta ei tästeden tulla tarvitsemaan.
5. Asenna osat "1" ja "2" alustapidikkeeseen:
  - reikiin "A" käyttäen 2 kpl M12x1,25x35 ruuvia, mukaan ottaen litteät alusteet ja jousialusteetkin
  - reikiin "B" käyttäen 2 kpl M10x1,25x35 ruuvia, mukaan ottaen puualusteet ja jousialusteetkin
  - reikiin "C" käyttäen 1 kpl M12x1,25x35 ruuvia, mukaan ottaen litteän alusteen ja jousialusteenkin
6. Asenna vetokoukku "3" alustapidikkeeseen:
  - reikiin "D" käyttäen 3 kpl M12x1, ruuvia, mukaan ottaen litteät alusteet ja jousialusteetkin
  - reikiin "E" käyttäen 2 kpl M10x1,25x35 ruuvia, mukaan ottaen puualusteet ja jousialusteetkin
  - reikiin "F" käyttäen 2 kpl M12x40 ruuvia, mukaan ottaen litteät alusteet ja jousialusteet sekä mutterit
7. Asenna vetokuulan peite ja pistokkeenpitolevy rei'istä "G" käyttämällä 2 M12x110 (10,9) - ruuvia, litteitä alusrenkaita ja turvamuttereita.
8. Kiinnitä vetokoukku. Kiristä se taulukossa annetun kiristysmomentin mukaisesti.
9. Asenna puskurit paikalleen alaosaan.

**PL 034273 INSTRUKCJA MONTAŻU**

1. Należy rozpakować statyw holowniczy i sprawdzić jego zawartość, porównując ze spisem części. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony bagażnika/podwozia.
2. Należy zdemontować metalową płytę ochronną z tylnej ścianki (4 śruby). Należy wykonać wycięcie na tylnej ściance na podstawie rysunku. Należy zamontować z powrotem metalową płytę ochronną.
3. Należy poluzować zderzak w dolnej części (przycisk 2).
4. Należy zdemontować pierścień holowniczy (6 śrub). Pierścień holowniczy nie będzie już potrzebny!
5. Należy zamontować elementy "1" i "2" na wysięgnik podwozia:
  - do otworów "A" za pomocą 2 śrub M12x1,25x35, wraz z podkładkami płaskimi i podkładkami sprężystymi
  - do otworów "B" za pomocą 2 śrub M10x1,25x35, wraz ze specjalnymi podkładkami stosowanymi do drewna i podkładkami sprężystymi
  - do otworu "C" za pomocą 1 śruby M12x1,25x35, wraz z podkładką płaską i podkładką sprężystą
6. Należy zamontować blok haka holowniczego "3" do podwozia:
  - do otworów "D" za pomocą 3 śrub M12x1,25x35, wraz z podkładkami płaskimi i podkładkami sprężystymi
  - do otworów "E" za pomocą 2 śrub M10x1,25x35, wraz ze specjalnymi podkładkami stosowanymi do drewna i podkładkami sprężystymi
  - do otworów "F" za pomocą 2 śrub M12x40, wraz z podkładkami płaskimi, podkładkami płaskimi i nakrętkami.
7. Należy zamontować oprawkę zaczeplu kulistego i płytę z gniazdem wtykowym do otworów „G” za pomocą 2 śrub M 12x110 (10,9), płaskich podkładek i nakrętek zabezpieczających.
8. Należy umocować drążek holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione w tabeli.
9. Należy zamontować z powrotem zderzak do dolnej części.

**CZ 034273 NÁVOD K MONTÁŽI**

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontujte plechový ochranný kryt u zadní stěny (se čtyřmi šrouby). Připravte zářez na zadní stěně na základě výkresu číslo. Namontujte zpět plechový ochranný kryt.
3. Uvolněte nárazník na spodní straně (dvě tlačítka).
4. Odmontujte tažné očko (se šesti šrouby). Tažné očko už v budoucnu nebudete potřebovat!
5. Namontujte součástky číslo "1" a "2" na traverzy podvozkového trámu:
  - k vrtům s označením "A" použitím dvou kusů šroubů o rozměru M12x1,25x35, spolu s plochými podložkami a podložkami listové pružiny
  - k vrtům s označením "B" použitím dvou kusů šroubů o rozměru M10x1,25x35, spolu s velkými podložkami a podložkami listové pružiny
  - k vrtům s označením "C" použitím jednoho kusu šroubů o rozměru M12x1,25x35, spolu s plochými podložkami a podložkami listové pružiny
6. Namontujte korpus tažného háku číslo "3" na traverzy podvozkového trámu:
  - k vrtům s označením "D" použitím tří kusů šroubů o rozměru M12x1,25x35, spolu s plochými podložkami a podložkami listové pružiny
  - k vrtům s označením "E" použitím dvou kusů šroubů o rozměru M10x1,25x35, spolu s velkými podložkami a podložkami listové pružiny
  - k vrtům s označením "F" použitím dvou kusů šroubů o rozměru M12x40, spolu s plochými podložkami, podložkami listové pružiny a šroubovými maticemi
7. Připevněte kryt koule a držák zásuvky do otvorů "G" použitím dvou šroubů M12x110 (10,9) pružných podložek a uzavíratelných matic.
8. Upevněte tažné zařízení dotažením šroubů utahovacím momentem podle tabulky na straně 2.
9. Namontujte zpět nárazník na spodní stranu.

**I 034273 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare lo scudo metallico del pannello posteriore (4 dadi) Fare un taglio nel pannello posteriore seguendo il disegno. Rimontare lo scudo metallico.
3. Smontare il paraurti dal disotto (2 bulloni a pressione)
4. Smontare l'anello di traino d'emergenza (6 bulloni), che non sarà più riutilizzato.
5. Montare i particolari "1" e "2" al longherone del telaio :
  - con 2 bulloni M12x1,25x35, rondelle piane e rondelle elastiche nei fori "A"
  - con 2 bulloni M10x1,25x35, rondelle di carrozzeria e rondelle elastiche nei fori "B"
  - con 1 bullone M12x1,25x35, rondella piana e rondella elastica nel foro "C"
6. Montare la traversa "3" al longherone del telaio:
  - con 3 bulloni M12x1,25x35, rondelle piane e rondelle elastiche nei fori "D"
  - con 2 bulloni M10x1,25x35, rondelle di carrozzeria e rondelle elastiche nei fori "E"
  - con 2 bulloni M12x40, rondelle piane, rondelle elastiche e dadi nei fori "F"
7. Montare il supporto della sfera ed il portapresa nei fori "G", utilizzando 2 bulloni M12x110(10, 9), rondelle piatte e dadi autobloccanti.
8. Fissare la struttura di traino serrando. I bulloni alle coppie di serraggio riportate nella tabella.
9. Montare il paraurti.